



В · ШИРЯЕВ

**АЛКА
ДА ДВКА**

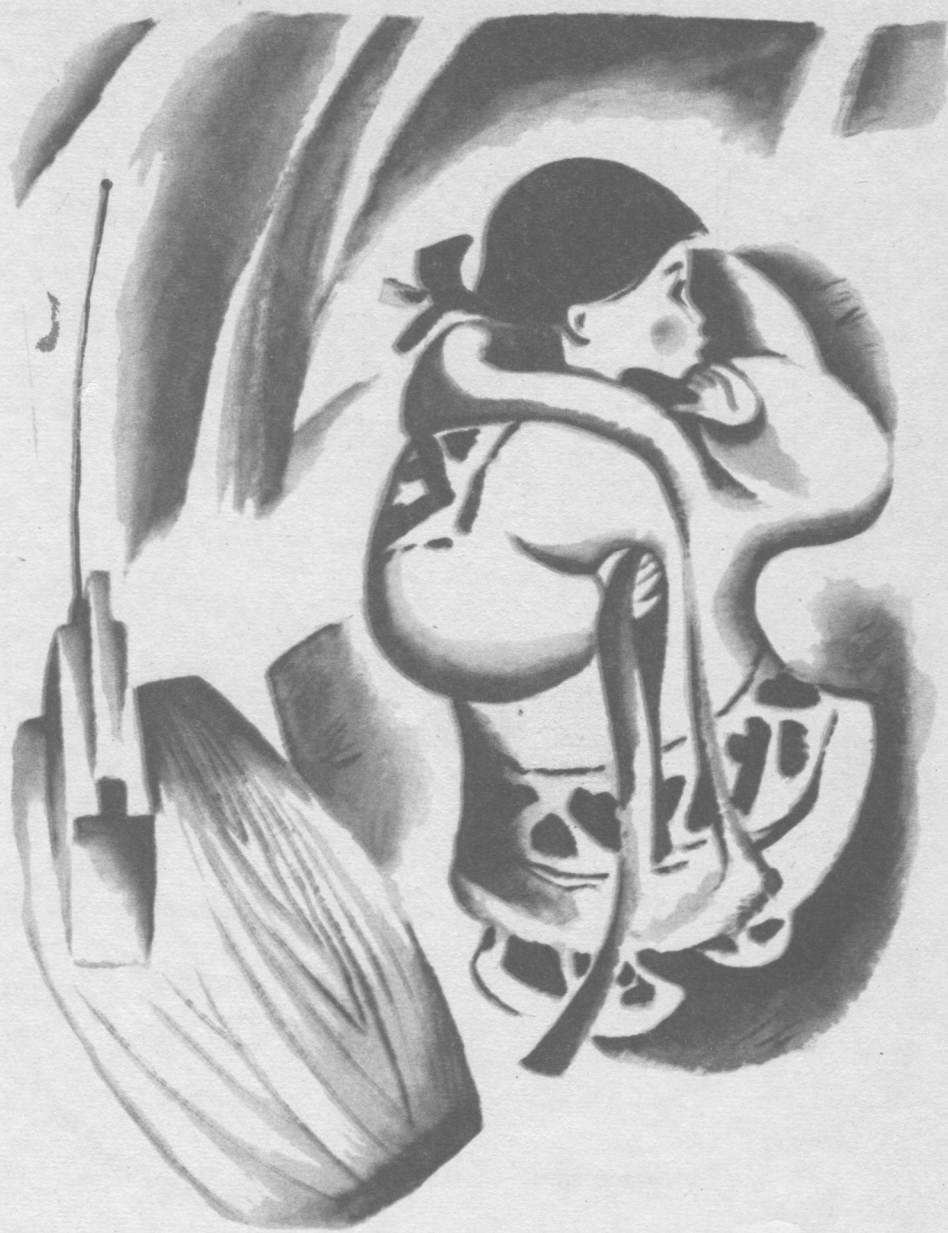
A decorative border made of a thick, dark line, shaped like a rounded rectangle with irregular edges. A ribbon is tied in a bow at the top left, with a bell hanging from it. The ribbon continues down the left side and is tied in another bow at the bottom left.

В. ШИРЯЕВ

**АЛКА
ДА АВКА**

Рисункъясъс
А. Мошевлӧн

КОМИ КНИЖНОӢ
ИЗДАТЕЛЬСТВО
1 9 6 8





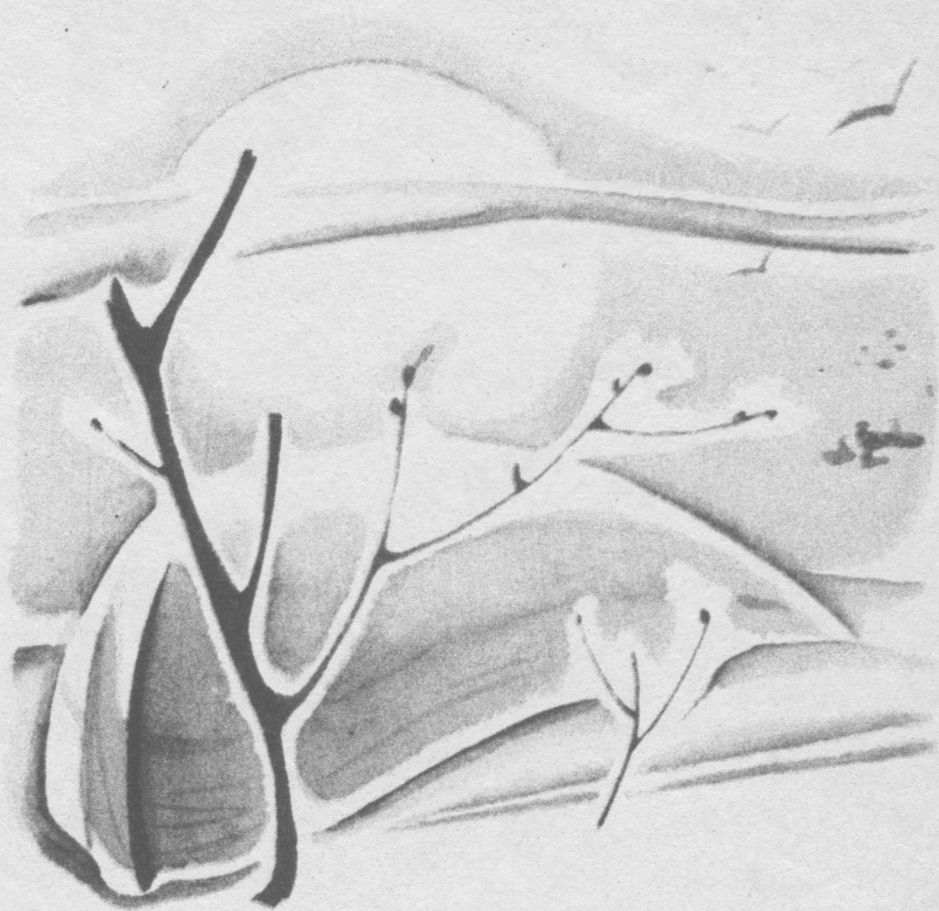
С

адьмис Алка, а чумын некод абу. Весиг мамыс кытчөкө петөма. Дерт, көнкө, стада йирсянінө ставөн мунісны. Оні, тулыснад, энь көръяс заводитісны пиянасьны. Стадаын быд лун чужө уна дас көрпи. А первойсө найө нэриникөсь на, өдва-өдва сулалөны кок йылас. Вот и лоө көр видзысь пастукъяслы лун и вой ноксьыны стада дінын.

Алкалы эз жө сэсся узьсы. Сійө петіс көр куысь вурөм шоньд шебрас улысь, пасьтыштчис да котөртіс ывлаө. А сэні сэтшөм гажа! Енэжын дзирдаліс яр шонді, и сылөн югөръясыс мичаа ворсісны чумгөгөрсә лыдтөм-тшөттөм тыясын. Тыяс шөрын суналісны юсьяс, дзодзөгъяс, уткаяс, кодъяс воисны татчө лунвылысь чужтыны да быдтыны пиянсө.

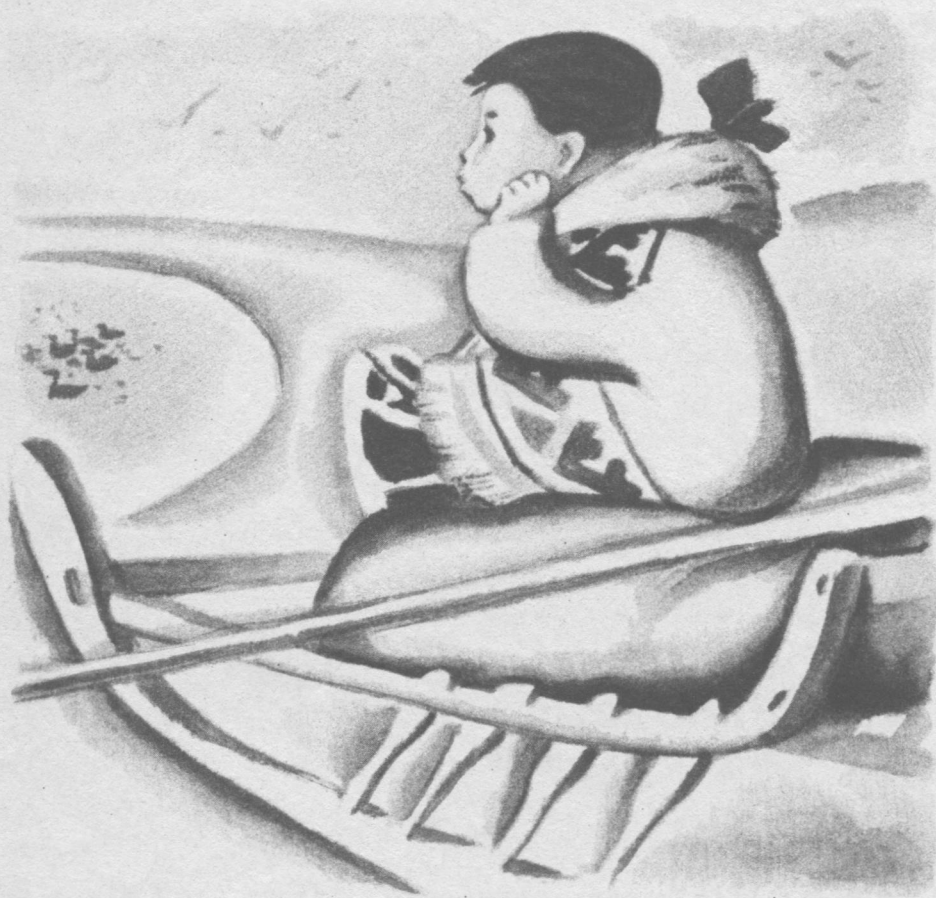
Алка кытшовтіс чум гөгөрын сулалысь
дадыас дінті, көні видзёны сёян-юан да раз-
ной көлуй. Тані мамыс эз жё вөв.

„Но и мед, — думыштіс нывка. — Қоркө
өд локтасны”. Ачыс пуксис дадь вылө, кутіс
видзөдны помтөг-дортөг шыльквидзысь тун-



драсö. Алкалы вит арöс нин, сійö немтор-
йысь оз пов. Бать шуö, мый кык во мысти
Алкаöс, кыдзи и Федя воксö, кольöдасны
сиктö, сетасны велöдчыны школа-интернатö.

Алкалы эз ковмы дыр виччысьны бать-
мамлысь воöмсö. Неыджыд мыльк сайсянь



друг тыдовтчис көра дадь, нежис чумлань.
Сы водзвылын Буско да Катшыс котөртөны.

— Тэ, мада, садьмин нин? — ылісянь на шыасис мам.

Алка уськөдчис локтысьяслы воча, нюжөдліс нисө понъяслы, сэсся кутыштліс мамсө, уськөдчыліс батыслы сывъяс.

— Мыйла вайөданныд? — индіс Алка дадьө водтөдөм көр вылө.

— Висьмис, — шуис мам. — Колө сійөс бурдөдны. Мед чум дорын олыштас.

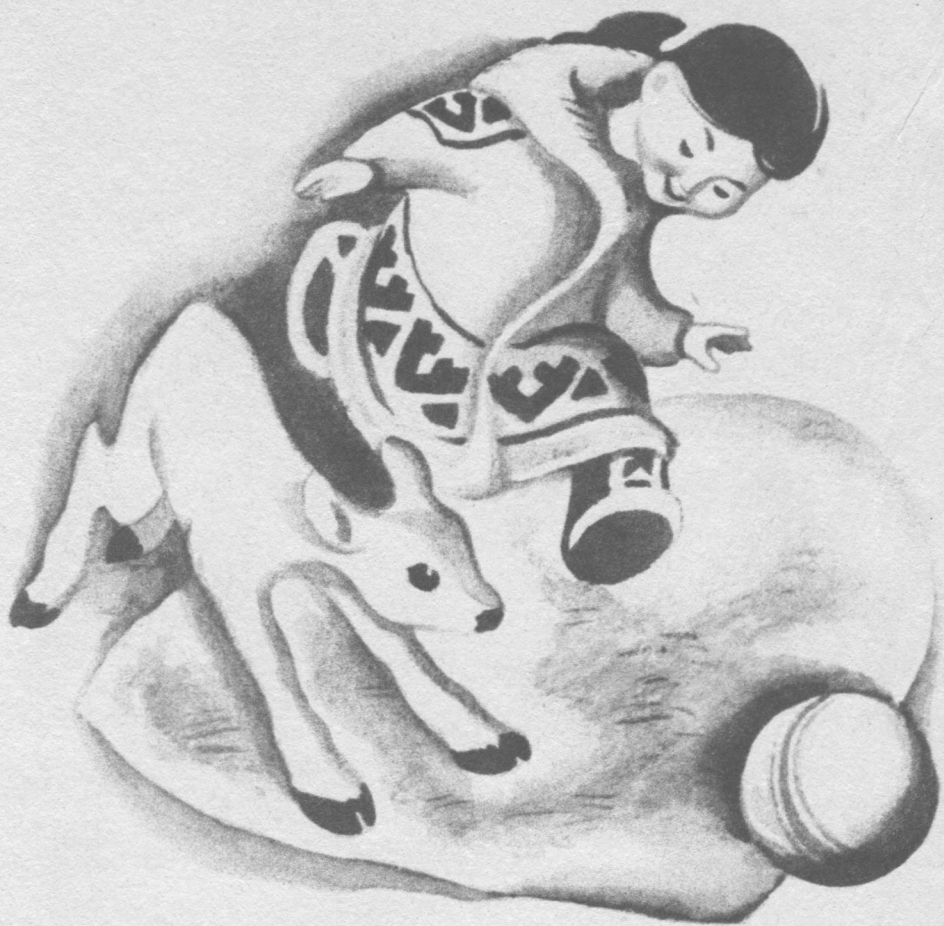
— Иван дядьө лечитас, — эз повзъы Алка. Кык тысяча көр пытшсьыд кодкө да кодкө век нин висьмывлө, а бригадир Иван дядь юкталас лекарствоясөн, и найө бурдөны.

— А ещө даддяс со коді эм, — мам вештыштис дөра пласт да индіс Алкалы ичөтик еджыд көрпи вылө.

— Ой, кутшөм мича! — нывкалөн быдөн топавліс лолыс нимкодъысла. А мый, өд стадаын зэв гежөда овлө татшөм көрпиыд. Пөшти ставыс чужалөны пемыдвижось, а тайө со төвся лым кодь еджыд. — Менам тайө лоас, бать. Менам өд?

— Тэнад, Алка, тэнад, — нюмдіс бать да кутыштліс нывсө. — Тэ шуда, сійөн и чужис тайө еджыд көрпиыс.





— Донай тэ менам, мусаай, — уськөдчис
Алка көрпи динө, заводитис малавны сыльсь
небыдик гөнсө, пельяссө, оавны кымөссө. —
Тэ, мадаай, тэ, югид шондйй, — ыждөдлө
быдсяма кывъяснас. — Тэнад өд кынөмыд сю-
малө... йөв колө.

Мам дасьтис сулеяө йөв, зэвтис нень, се-



тіс Алкалы: вердышт пö. Көрпи чöскыда чупкөдіс нёнсьö, меліа видзөдіс чөдлач кодь синъяснас нывка вылө.

Колис некымын лун. Еджыд көрпи зумыджына нин сувтіс кок йылас, пондіс котравны.

— Вай ми тэкөд мачөн ворсыштам,— гөгралө сы дінын Алка. И кутшөм любө лоис

нывкалы, кор еджыд көрпн вөрзёдіс нырнас
мачсё, и мачыс тюрис чум дорсянь увлань.

— Вай ещö, вай ещö!— нимкодъпырысь
шуалö Алка.

— А кызди нимыс тэнад көрпилөн?—
юасьны кутіс Иван дядь.

Нывка думыштчис. Збыльысь öд? Быдөн-
лөн эм ним, весиг понъяслөн, а көрпилөн абу.

— Кызди эськö нимтам?— юасьö Алка.

— Авкаён,— шуö мам.— Зэв мича ним.
Тадзи тундраын шуоны көрöс, коді велалö
овны чум дінын.

— Авка! Авка!— кутіс чеччавны нывка.
Сылы зэв ёна воис сьөлöм вылас тайö нимыс,
öд сійö пöшти аслас кодъ жö.

Та бöрын ичöтик Алкалы ещö на мусмис
еджыд Авка. Мусмис сэтшöма, мый овнысö
сытöг оз вермы. Велаліс чум дінö и Авка.
Кöть нулан стадаö, мукöд көръяс дінö, бөр
локтö.

— Тані сылы гажаджык,— нимкодясьö
Алка.

Но, дерт, эз сöмын гажлун кыскы йöз
дінö еджыд көрпнöс. Тані сылы сюрлывлö и
чöсмасьыштны, и позьö дзедьсыны öвада
дырйи бипурса тшын сайö.

Öтчыд Алка кылö унйывсьыс, кызди



кодкө вөрөдө сылысь кисө. Вөлөмкө, пы-
рөма чумө Авка да нюлө сылысь кисө,
тшөктө чеччыны. Гажыс, буракө, бырөма.

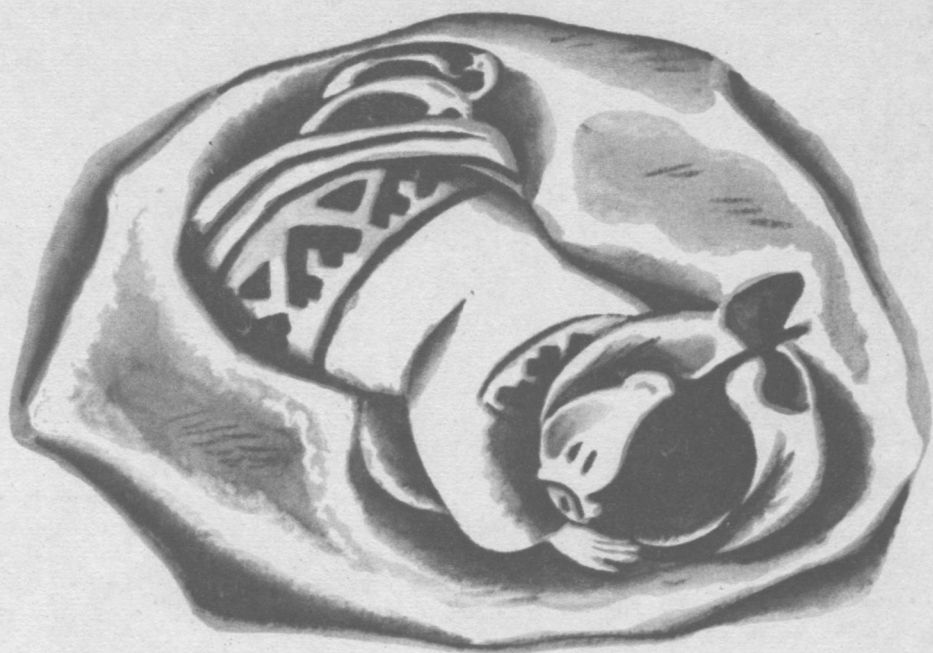
— Төдан мый?—Алка кутіс Авкаөс сьылі-
өдыс.—Ме пөдарита тэныд алөй ленточка.
Сійөс меным вайліс Федяным, кор төвнас
воліс каникулъяс вылө.



Нывка өдйө чеччис вольпасысь да көр-
таліс алөй лентасө Авкалы сьыліас. А көрпи
кутіс нювны Алкалысь кисө, быттьөкө ат-
тьөаліс дона гөснечсыс.

Тадзи и кутіс ветлыны Авка алөй лентаөн.
Но нем виччысьтөг омөльтчис поводдя,
тундра весьтө өшйисны сьөкыд руд кымөръ-





яс, заводитіс шливгыны-зэрны. Еджыд ру пытшкё вöйис чумныс, дас воськов сайысь немтор он аддзы. Шогсьö Алка. Татшöм пöра-над некытчö он пет. Пукалö сійö чумын, отсалö мамыслы пусьыны да блинъяс пöжавны. Кыкөн виччысьöны пастукъясöс чай юны, кодъяс, дерт, и кöтасисны нин, и кынмисны.

Бать да Иван дядь локтісны сöмын рыт-нас. Кыкнанныс зэв мудзöсь, зумышöсь.

— Мыйкö лоис?—пыр жö казяліс мам.

— Лёк поводдяд дырйи миянöс ускöттью суис,— ышловзис бригадир, сэсся содтіс: —

Мыйтакö кöр торъялісны стадаысь...

— Авка тшöтш?

Бригадир жугыльпырысь видзöдліс нывка вылö, но нинöм эз шу.

— Кöні Авка?—ещö ёнджыка повзис нывка.

— Авкаыд вошис жö,—шогпырысь шуис Иван дядь.—Но тэ эн майшась, ми аддзам...

Нывка уськөдчис кöр куяс вылö да нораа бöрддзис. „Колöма зэригас видзны сійöс чумын,—майшасис Алка.—Эськö эз вош. А öні сійöс вермасны кöинъяс джагöдны...”

— Эн бöрд, Алка,—малыштіс нывкаöс батысь.—Кутам корсьысьны вежон чöж, а Авкатö тэнсьыд ми корсям.

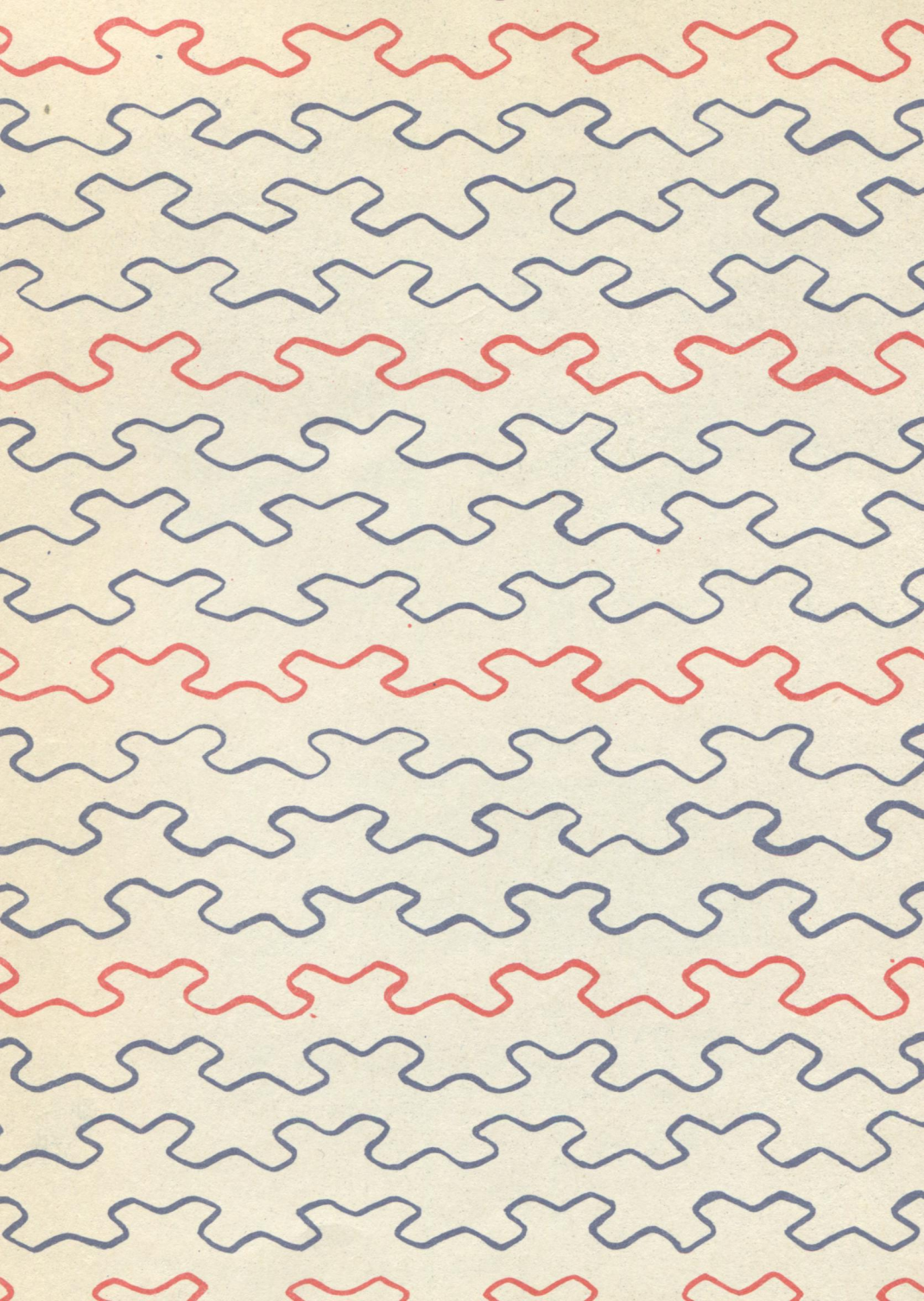
Но Алкаöс эз вермыны бурöдны неку-тшöм кывъяс. Сійö весиг эз ужнайт. Бöрдöмсорөн пöрчысьтöгыс унмовсис небыдик кöр куяс вылын. И весиг вöтнас эз вешйыв син водзьыс лым кодь еджыд Авка.

— Чеччы, нылук, пальöдчы,—кыліс Алка батысьлысь чуксалöмсö.—Чеччыв жö!

Алка садьмис и аслыс оз эскы: сы воль-пась дінын сулалö Авка да меліа видзöдö сы вылö. Нывка тэрыба кутіс сійöс сьыліöдыс, топöдіс морöс дінас, оқыштіс. Сöмын эз вöв алöй ленточкаыс, воштöма.

— Авка! Авка!— пöся шуалис сийö.— Лок-
тин? А менам öд сэтшöма гажöй бырис... Öнi
ме тэнö некытчö ог лэдз. Тэ менам донаöй,
тэ менам мичаöй... А ленточкаыд вöсна эн
шогсы! Меным Федя ещö на ваяс, и ме сэки
бурджыка кöртала тэнад сылиö!





A stylized illustration in dark blue ink on a light background. It depicts a reindeer on the left and a person on the right, both facing each other. The background is filled with intricate, swirling lines representing trees or foliage. The overall style is graphic and minimalist.

5 коп.

для дошкольного возраста
Владимир Архипович Ширяев
АЛКА И АВКА

Рассказ на коми языке

Художник А. В. Мошев

Редактор В. А. Попов
Худож. редактор М. П. Безносков
Техн. редактор А. Н. Вишнева
Корректор М. М. Дейнега

Сдано в набор 26/III-1968 г. Подписано к печати 28/VIII-1968 г.
Бумага офс. 70×90¹/₁₆. Бум. л. 0,5, печ. л. 1,17, уч.-изд. л. 1,04.
Заказ № 1976. Тираж 6000. Цена 5 коп.
Коми книжное издательство. Сыктывкар, Дом печати

г. Сыктывкар, Республиканская типография Управления по печати
при Совете Министров Коми АССР.